# Eikon Evo

21512

## Touch screen a colori Full Flat per controllo e comando,1 ingresso per sensore di temperatura - 3 moduli.

Dispositivo a touch screen con display a colori da utilizzare nell'impianto di automazione By-me per il comando di luci, tapparelle, clima, scenari, diffusione sonora e controllo carichi. Il dispositivo inoltre, consente il collegamento di un sensore di temperatura esterno (art. 20432-14432) per la visualizzazione della temperatura nella zona dove tale sensore è stato installato. Non gestisce il sistema antintrusione.
Il touch screen può essere installato indifferentemente sia in posizione orizzontale che in posizione verticale.
Si consiglia di installare il touch screen ad un'altezza di 150 cm dal piano di calpestio.

CARATTERISTICHE.
- Tensione nominale di alimentazione: BUS 29 V
- Assorbimento: 42 mA
- Morsetti:
  - bus TP;
  - sensore di temperatura esterno.
- Funzioni realizzabili:
- interruttore ON/OFF (accensione/spegnimento luci), comando per tapparelle/lamelle e comando per regolatore (regolazione luci)
- attivazione scenari
- controllo clima
- gestione diffusione sonora
- visualizzazione assorbimento dei carichi (controllo carichi)
- fino a 5 pagine (videate) configurabili per il controllo di un ambiente
- **L'articolo deve essere installato esclusivamente in ambiente SELV**
- **Compatibile con:**
- **centrale By-me 3 moduli incasso ver. 1.0 e successive**
- **centrale By-me 8 moduli incasso e parete ver. 5.02 e successive**
- **termostati ver. xxxxxxxxx5.0 e successive**
- **EasyTool Professional LT ver. 1.6 e successive**

CONFIGURAZIONE.
L'operazione di configurazione del touch screen viene effettuata utilizzando il software EasyTool Professional LT e l'interfaccia di programmazione 01998.U; attraverso il database scaricato dalla centrale By-me con la quale è stato configurato l'impianto, si andranno a selezionare le funzioni (gruppi, scenari, ecc.) che si desiderano comandare mediante il touch screen. Per tutti i dettagli relativi alla programmazione del dispositivo e delle sue videate si veda la relativa sezione del manuale del EasyTool Professional LT.
Al termine della programmazione con EasyTool Professional LT, è necessario configurare il touch screen nell'impianto By-me. Per tutti i dettagli si veda il manuale istruzioni del sitema By-me a corredo della centrale di controllo.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.
L'installazione deve essere effettuata con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
Per ulteriori istruzioni si veda il manuale allegato alla centrale di controllo By-me.

CONFORMITÀ NORMATIVA.
Direttiva EMC
Norma EN 50428.

## Touch screen colour Full Flat for control and command, 1 input for temperature sensor - 3 modules.

Device with a touch screen to be used in the By-me automation system for controlling lights, roller shutters, air-conditioning, scenarios and speaker system. In addition, if the system is also fitted with the load control, the device enables viewing the state of the loads themselves. The device also, allows the connection of an external temperature sensor (Art. 20432-14432). It does not handle the intrusion detection system.
The touch screen can be installed either horizontally or vertically.
It is recommended to install the device at a height of 150 cm from the floor.

CHARACTERISTICS.
- Nominal supply voltage: BUS 29 V
- Absorption: 42 mA
- Terminals:
  - TP bus
  - Input for temperature sensor
- Possible functions:
- ON/OFF switch (switching lights on/off), roller shutter control and dimmer control (adjusting lights)
- scenario activation
- aircon control
- speaker system control
- viewing load absorption (load control)
- up to 5 pages (screens) that can be configured for controlling a room
- **The touch screen should be installed only in a SELV environment**
- **Consist with:**
- **By-me 3-module flush control units, rel. 1.0 and next**
- **By-me 8-module flush and surface mounting control units, rel. 5.02 and next**
- **thermostats, rel. xxxxxxxxx5.0 and next**
- **EasyTool Professional LT rel. 1.6 and next**

CONFIGURATION.
The touch screen configuration operation is performed using the EasyTool Professional LT software and the programming interface 01998.U; with the database downloaded from the By-me control panel with which the system was configured, select the functions (groups, scenarios, etc.) that you want to control via the touch screen. For all the details see section of the manual for the EasyTool Professional LT software.
After programming with EasyTool Professional LT, it is necessary to configure the touch screen in the By-me system. For all the details see the instructions manual of the By-me system supplied with the control panel.

INSTALLATION RULES.
Installation should be carried out observing current installation regulations for electrical systems in the country where the products are installed.
For further instructions, please see the manual attached to the panel control.

CONFORMITY.
EMC directive
Standard EN 50428.

VIMAR
Viale Vicenza, 14 - I 36063 Marostica VI
Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) +39 0424 488 188 - Fax (Export) +39 0424 488 709
Numero Verde 800-862307
www.vimar.com

49400429A0 02 1203
VIMAR - Marostica - Italy

# Eikon Evo

21512

## Écran tactile couleurs Full Flat pour le contrôle et la commande, 1 entrée pour capteur de température - 8 modules.

Dispositif touch screen à utiliser sur le circuitd' automation By-me pour la commande des éclairages, rideaux, climat, scénarios et diffusion sonore. Le dispositif permet en outre, si l'installation est équipée d'un contrôle de charges, la visualisation de l'état des charges. Le dispositif a également, permet la connexion d'un capteur de température extérieure (art. 20432 à 14432). Il ne gère pas le système de détection d'intrusion.
Le touch screen peut être installé indifféremment tant en position horizontale qu'en position verticale.
Il est recommandé d'installer l'appareil à une hauteur de 150 cm du sol.

### CARACTÉRISTIQUES.

- Tension nominale d' alimentation: BUS 29 V
- Absorption: 42 mA
- Bornes:
  - bus TP
  - Entrée pour capteur de température
- Fonctions réalisables:
- interrupteur ON/OFF (allumage/extinction éclairage)
- commande pour stores
- commande pour régulateur (réglage éclairage)
- activation situations
- contrôle Climat
- contrôle diffusion sonore
- visualisation absorption des charges (contrôles charges)
- jusqu'à 5 pages (écrans) configurables pour le contrôle d'une ambiance

**• L'écran tactile doit être installé uniquement dans un environnement SELV**
**• Compatible avec:**
**- centrales By-me 3 modules d'encastrement vers. 1.0 et suivantes**
**- centrales By-me 8 modules d'encastrement et pour pose en saillie, vers. 5.02 et suivantes**
**- thermostats vers. xxxxxxxxx5.0 et suivantes**
**- EasyTool Professional LT vers. 1.6 et suivantes**

### CONFIGURATION.

L'opération de configuration du touch screen se fait en utilisant le logiciel EasyTool Professional LT et l'interface de programmation 01998.U; au travers de la base de données téléchargée à partir de la centrale By-me avec laquelle est configurée l'installation, on sélectionnera les fonctions (groupes, scénarios etc.) que l'on désire commander par le touch screen. Pour tous les détails de voir la section du manuel du logiciel EasyTool Professional LT. A la fin de la programmation parEasyTool Professional LT, configurer le touch screen sur l'installation By-me. Pour tous les détails techniques voir le manuel d'instructions du système By-me fourni avec la centrale.

### RÈGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être effectuée dans le respect des dispositions régulant l'installationdu matériel électrique en vigueur dans le pays d'installation des produits.
Pour de plus amples instructions, voir le manuel annexé à la centrale de contrôle.

### CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive EMC
Norme EN 50428.

## Farbtouchscreen Full Flat für die Kontrolle und Steuerung, 1 Eingang für Temperaturfühler 8-Modul.

Gerät mit Touchscreen für den Einsatz in Anlagen mitGebäudeautomation By-me zur Steuerung von Beleuchtung, Rollläden, Klimatisierung, Szenarien und Beschallungssystems. Das Gerät erlaubt außerdem die Anzeige des Lastzustandes, wenn die Anlage mit einer Lastregelung ausgestattet ist. Das Gerät verfügt außerdem, ermöglicht den Anschluss von einem externen Temperatursensor (Art. 20432-14432). Es behandelt nicht das Intrusion Detection System.
Das Touchscreen kann sowohl horizontal wie auch vertikal installiert werden.
Es wird empfohlen, das Gerät in einer Höhe von 150 cm über dem Boden installieren.

### EIGENSCHAFTEN.

- Nenn-Versorgungsspannung : BUS 29 V
- Stromaufnahme: 42 mA
- Klemmen:
  - TP-Bus
  - Eingang für Temperaturfühler
- Mögliche Funktionen:
- EIN-/AUS-Schalter (Ein-/Ausschalten der Beleuchtung)
- Rollladenbetätigung
- Dimmerregelung (Beleuchtungsregelung)
- Aktivierung von Szenarien
- Regelung der Klimaanlage
- Regelung der Beschallungssystems
- Anzeige der Lastaufnahme (Lastregelung)
- bis zu 5 Bildschirmseiten sind für die Regelung eines Raums

**• Der Touchscreen sollte nur in einem Umwelt SELV installiert werden**
**• Vereinbar mit:**
**- Steuerzentrale 3 Module, Vers. 1.0 und Nächste**
**- UP- und AP-Steuerzentrale 8 Module, Vers. 5.02 und Nächste**
**- Thermostate, Vers. xxxxxxxxx5.0 und Nächste**
**- EasyTool Professional LT Vers. 1.6 und Nächste**

### KONFIGURATION.

Die Konfiguration des Touchscreen erfolgt mit der Software EasyTool Professional LT und der Programmierschnittstelle 01998.U; mit der von der By-me-Zentrale, mit der die Anlage konfiguriert worden ist, heruntergeladenen Datenbank werden die Funktionen (Gruppen, Szenarien usw.) ausgewählt, die über das Touchscreen gesteuert werden sollen. Für alle Einzelheiten siehe Abschnitt des Software-Handbuchs EasyTool Professional LT. Nach der Programmierung mit EasyTool Professional LT muss das Touchscreen ebenfalls in der Anlage By-me konfiguriert werden. Für alle Einzelheiten siehe das Benutzerhandbuch des Systems By-me, das mit der Steuerzentrale geliefert wird.

### INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation hat gemäß den im jeweiligen Verwendungsland der Produkte geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Ausrüstungen zu erfolgen. Für weitere Anleitungen wird auf das Handbuch verwiesen, das dem Steuergerät beiliegt.

### NORMKONFORMITÄT.

EMC-Richtlinie
Norme DIN EN 50428.

VIMAR

Viale Vicenza, 14 - I 36063 Marostica VI
Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) +39 0424 488 188 - Fax (Export) +39 0424 488 709 800-862307
www.vimar.com

# Eikon Evo

21512

## Pantalla táctil en color Full Flat para control y mando, 1 entrada para sensor de temperatura - 8 módulos.

Pantalla táctil que se debe utilizar en la instalación de automatización By-me para-accionar luces, persianas, clima, escenarios y sistema de difusión sonora. Este dispositivo también permite visualizar el estado de las cargas si se ha instalado un control de cargas. El dispositivo también permite la conexión de un sensor de temperatura externa (Art. 20432 a 14432). No maneja el sistema de detección de intrusiones.
La pantalla táctil se puede instalar, indistintamente, en posición horizontal o vertical.
Se recomienda instalar el aparato a una altura de 150 cm desde el suelo.

CARACTERÍSTICAS.
- Tensión nominal de alimentación: BUS 29 V
- Absorción: 42 mA
- Bornes:
  - bus TP
  - Entrada para sensor de temperatura
- Funciones que se pueden realizar:
- interruptor ON/OFF (encendido/apagado de las luces )
- mando para persianas
- mando para regulador (regulación de las luces )
- activación de escenarios
- control del clima
- control del sistema de difusión sonora
- visualización de la absorción de las cargas (control de las cargas )
- hasta 5 páginas (pantallas) configurables para controlar un ambiente
- **La pantalla táctil se deben instalar en un ambiente SELV**
- **Compatible con:**
- **centrales By-me 3 mdulos de mepotrar vers. 1.0 y siguiente**
- **centrales By-me 8 mdulos de mepotrar y de superficie, vers. 5.02 y siguiente**
- **termostatos, vers. xxxxxxxxx5.0 y siguiente**
- **EasyTool Professional LT, vers. 1.6 y siguiente**

CONFIGURACIÓN.
La pantalla táctil se configura con el programa EasyTool Professional LT y la interfaz de programación 01998.U; mediante la base de datos descargada de la centralita By-me con la que se ha configurado la instalación, se seleccionan las funciones (grupos, escenarios, etc.) que se desean gestionar a través de la pantalla táctil. Para más detalles, consultar la sección del manual del programa EasyTool Professional LT. Al término de la programación con EasyTool Professional LT, se debe configurar la pantalla táctil en la instalación By-me. Consultar el manual de instrucciones del sistema By-me entregado con la centralita de control.

NORMAS DE INSTALACIÓN.
El aparato se ha de instalar en conformidad con las disposiciones sobre material eléctrico vigentes en el país. Para más información, véase el manual de la centralita de control.

CONFORMIDAD NORMATIVA.
Directiva EMC
Norma EN 50428.

## Πίνακας έγχρωμης οθόνης αφής, 1 είσοδος για αισθητήρα θερμοκρασίας - 8 στοιχείων.

Συσκευή με οθόνη αφής που χρησιμοποιείται στην εγκατάσταση αυτοματοποίησης By-me για το χειρισμό του φωτισμού, των ρολών, κλιματισμού, σεναρίων και συστήματος ηχητικής εγκατάστασης. Η συσκευή επιτρέπει επίσης, στην περίπτωση που στην εγκατάσταση έχει εγκατασταθεί και ο έλεγχος φορτίων, η εμφάνιση της κατάστασης των ίδιων των φορτίων. Η συσκευή, επίσης, επιτρέπει τη σύνδεση ενός εξωτερικού αισθητήρα θερμοκρασίας (Άρθρο 20432 με 14432). Δεν χειριστούν το σύστημα ανίχνευσης εισβολής.
Η οθόνη αφής μπορεί να εγκατασταθεί ανεξάρτητα είτε σε οριζόντια θέση είτε σε κάθετη θέση.
**Συνιστάται να εγκαταστήσετε τη συσκευή σε ύψος 150 cm από το δάπεδο.**

**ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.**
- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας: BUS 29 V
- Κατανάλωση: 42 mA
- Ακροδέκτες:
  - bus TP
  - Είσοδος για αισθητήρα θερμοκρασίας
- Τρέχουσες λειτουργίες:
- διακόπτης ON/OFF (άναμμα/σβήσιμο φώτων)
- χειριστήριο ρολών
- χειριστήριο ρυθμιστή (ρύθμιση φώτων)
- ενεργοποίηση σεναρίων
- έλεγχος κλίματος
- έλεγχος συστήματος ηχητικής εγκατάστασης
- εμφάνιση απορρόφησης φορτίων (έλεγχος φορτίων)
- έως 5 σελίδες (οθόνες) μπορούν να διαμορφωθούν για τον έλεγχο ενός χώρου
- **Η οθόνη αφής θα πρέπει να εγκατασταθεί μόνο σε ένα περιβάλλον SELV.**
- **Συμβατό με:**
- **κεντρικές μονάδες By-me 3 χωνευτές έκδ. 1.0 και ακόλουθες**
- **κεντρικές μονάδες By-me 8 χωνευτές και επί τοίχου έκδ. 5.02 και ακόλουθες**
- **θερμοστάτες έκδ. xxxxxxxxx5.0 και ακόλουθες**
- **EasyTool Professional LT έκδ. 1.6 και ακόλουθες**

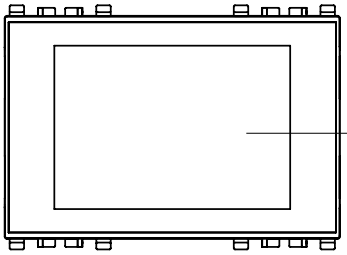
**ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ.**
Η εργασία διαμόρφωσης της οθόνης αφής γίνεται χρησιμοποιώντας το λογισμικό EasyTool Professional LT και τη διεπαφή προγραμματισμού 01998.U, μέσω της βάσης δεδομένων που μπορείτε να κατεβάσετε από την κεντρική μονάδα By-me με την οποία διαμορφώθηκε η εγκατάσταση, επιλέγονται οι λειτουργίες (γκρουπ, σενάρια, κλπ.) που θέλετε να ελέγξετε μέσω της οθόνης αφής. Για όλες τις λεπτομέρειες δείτε την ενότητα του εγχειριδίου του λογισμικού EasyTool Professional LT. Στο τέλος του προγραμματισμού με το EasyTool Professional LT, πρέπει να διαμορφώσετε την οθόνη αφής στην εγκατάσταση By-me. Για περισσότερες λεπτομέρειες δείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του συστήματος By-me που συνοδεύει την κεντρική μονάδα ελέγχου.

**ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.**
Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης ηλεκτρολογικού υλικού που ισχύουν στην χώρα που εγκαθίστανται τα προϊόντα. Για περισσότερες οδηγίες συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο της κεντρικής μονάδας ελέγχου.

**ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ.**
Οδηγία EMC
Προδιαγραφές EN 50428.

VIMAR
Viale Vicenza, 14 - I 36063 Marostica VI
Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) +39 0424 488 188 - Fax (Export) +39 0424 488 709 800-862307
www.vimar.com

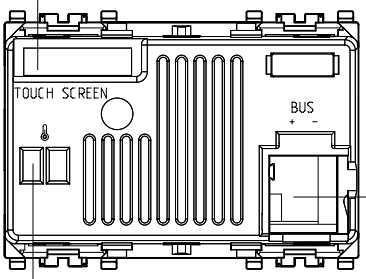
VISTA FRONTALE - FRONT VIEW - VUE FRONTALE - VORDERANSICHT - VISTA FRONTAL - **ΕΜΠΡΟΣΘΙΑ ΟΨΗ**



Display - **Επίδειξη**

COLLEGAMENTI - CONNECTIONS - VUE FRONTALE - VORDERANSICHT - VISTA FRONTAL - **ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΕΣ**

Connettore PIN-STRIP per il collegamento con l'interfaccia 01998.U - PIN-STRIP connector for 01998.U
Connecteur PIN-STRIP pour 01998.U - Verbinder PIN-STRIP 01998.U
Conector PIN-STRIP - **Κοννέκτορας PIN-STRIP 01998.U**




Morsetti bus TP - Terminals TP bus - Bornes bus TP - Klemmen bus TP - Bornes bus TP - **Επαφές bus TP**

Morsetti per sensore di temperatura - Input for temperature sensor - Entrée pour capteur de température
Eingang für Temperaturfühler - Entrada para sensor de temperatura - **Είσοδος για αισθητήρα θερμοκρασίας**

INSTALLAZIONE - CONNECTIONS - VUE FRONTALE - VORDERANSICHT - VISTA FRONTAL - **ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΕΣ**

OPPURE - OR - OU - OR - O - **Ή**